

MONI

BG: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА БЕБЕШКА КОШАРКА

МОДЕЛ "Sleepy" АРТИКУЛЕН НОМЕР: P9020

EN: INSTRUCTION MANUAL FOR BABY PLAYPEN

MODEL: Sleepy ITEM No. P9020

DE: Bedienungsanleitung für Babybett

MODELL „SLEEPY“, ARTIKELNUMMER: P9020

Sleepy



Importeur MONI TRADE LTD.
Adresse: Sofia, Trebich nachbarshaft –
Stopanski dvor
Tel.: +359 2 936 07 90;
Fax: + 359 2 936 07 95

MONI

Моля, прочетете внимателно този наръчник преди употребата на детската кошарка, за да осигурите правилното използване на продукта. Запазете инструкцията за бъдеща справка, тъй като съдържа важна информация. Съветваме Ви да следвате правилните стъпки за разгъване и сгъване на продукта, за да осигурите неговата безопасна употреба.

Please, read carefully this manual before using the playpen to ensure the correct use of the product. Keep the instructions for future reference as it contains important information. We recommend that you follow the right steps for folding and unfolding of the product on to ensure its safe use.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Babybett benutzen, um den korrekten Gebrauch des Produkts zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält. Wir empfehlen Ihnen, die korrekten Schritte für das Expandieren und Falten des Produkts zu befolgen, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Детската кошарка за игра отговаря на следния Европейски стандарт – EN 716 – 1 + 2:2008 - Мебели. Легла детски, неподвижни и съгъваеми за домашна употреба и на стандарти EN 71-1, EN 71-2 и EN 71-3. Продуктът представлява детска съгъваема кошарка за игра с първо и второ ниво и поставка за повиване. Детската кошарка е подходяща за деца с максимално тегло до 14 кг и височина 86,4 см. Децата не трябва да могат да се изкатерят извън нея.

ВНИМАНИЕ! ВАШЕТО ДЕТЕ ЩЕ БЪДЕ МАКСИМАЛНО ЗАЩИТЕНО, АКО СПАЗВАТЕ ПРЕПОРЪКИТЕ И УКАЗАНИЯТА ОТ ИНСТРУКЦИЯТА! Обърнете внимание на предупрежденията за безопасна употреба и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност! Вие носите отговорност за безопасността на детето, ако не спазвате и не се съобразявате с тези указания и препоръки! Уверете се, че всеки, който ползва кошарката е запознат с инструкцията и я спазва.

I. ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

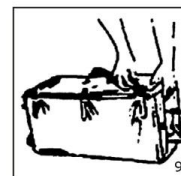
A. ВНИМАНИЕ

1. Никога не окачвайте неща на кошарката!
2. Четирите релси трябва да са напълно изправени преди употреба!
3. Никога не поставяйте нищо в кошарката, за да не може детето Ви да излезе!
4. Подходящо за деца под 14 кг и под 86,4 см!
5. Детето трябва да е под родителско наблюдение през цялото време!
6. Дръжте кошарката далеч от източници на топлина като електрически печки и други!
7. Забранено е ползването на кошарката, ако е установена повреда!

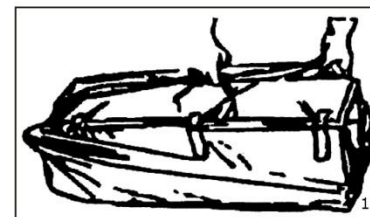
B. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

1. **ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в детската кошара за игра.
2. **ВНИМАНИЕ!** Не премествайте кошарката, докато детето е в нея!
3. **ВНИМАНИЕ!** Преустановете употребата на детската кошарка за игра, когато детето Ви може само да се покатерва и излиза от нея.
4. Разгъването на кошарката трябва да се извършва само от възрастен. След като разгънете кошарката и преди първоначалната ѝ употреба се уверете, че всички механизми са фиксирани и кошарката е добре разгъната.
5. Не поставяйте детската кошарка на неравни повърхности, в близост до стъпала или стълбища, хлъзгави и мокри повърхности, до плувни басейни, източници на топлина – отоплителни уреди, печки за готвене и открити огнища и други опасни места.
6. Не регулирайте кошарката, докато детето е в нея!
7. Никога не поставяйте каквото и да е предмет в кошарката с цел предотвратяване излизането на детето извън кошарката.
8. Не позволявайте на повече от едно дете да използва кошарката. Не позволявайте на децата да играят с кошарката или около нея, ако вътре има друго дете.
9. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте повече от един матрак в кошарката.
10. **ВНИМАНИЕ!** Не правете никакви промени и подобрения по конструкцията на кошарката, тъй като това може да доведе до прекатурване или повреда на кошарката, докато детето е в нея и то да се нарани.
11. Не прикачвайте предмети и аксесоари към кошарката, които не са осигурени от производителя, тъй като това може да се отрази на стабилността на кошарката и безопасността на Вашето дете. То може да си закачи крака, да се оплете и това да доведе до задушаване.

9. Wickeln Sie die Struktur um die Matratze und ziehen Sie diese wie auf dem Bild gezeigt an.



10. Legen Sie die Verpackung in die Reisetasche, wie auf dem Bild gezeigt



D. WARTUNG UND REINIGUNG

Überprüfen Sie regelmäßig die Teile und die Verriegelungsmechanismen für gebrochene oder beschädigte Teile. Falls etwas gebrochen oder beschädigt ist, bitte das Babybett nicht benutzen, bis es repariert wird. Bitte das Babybett nicht selbst reparieren, sondern kontaktieren Sie einen zertifizierten Techniker oder den Händler, wo Sie das Produkt gekauft haben. Amsonsten ist die Garantie ungültig.

Regelmäßig das Babybett reinigen.

Der Stoff mit warmem Wasser und milder Seife reinigen. Nach der Reinigung abtrocknen lassen und erst dann wieder verwenden. Nie das Babybett falten und einpacken, falls es nicht ganz trocken ist.

Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Bleichmittel oder abrasiven Partikel, um das Produkt zu reinigen. Waschen in einer Waschmaschine, Trocknen und Schleudern ist verboten.

Reinigen Sie die Plastik- und Metallteile mit einem feuchten, weichen Tuch und trocknen Sie diese mit einem trockenen, weichen Tuch.

Lassen Sie das Produkt nicht auf die Auswirkungen von äußeren Faktoren - direkte Sonnenstrahlen, Regen, Schnee oder Wind. Dies kann die Metall- und Kunststoffteile beschädigen und der Stoff bleichen.

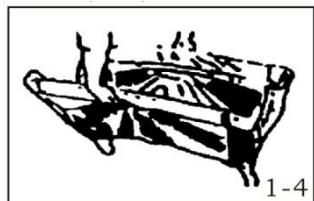
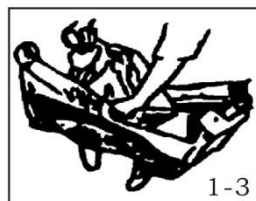
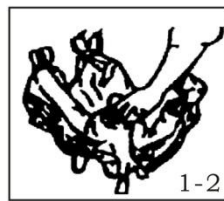
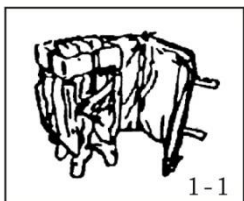
Wenn das Babybett nicht verwendet wird, soll es in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert werden, und nicht in staubigen, feuchten Räumen mit sehr niedrigen oder sehr hohen Temperatur.

12. Кошара е готова за употреба, само когато заключващите механизми са активирани. Проверявайте внимателно преди всяка употреба дали заключващите механизми са напълно застопорени.
13. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали всички части на кошарата са правилно поставени и затегнати и дали няма липсващи части.
14. Преди всяка употреба на продукта, проверете дали няма повредени, счупени, отчупени или липсващи части. Ако установите такива повреди, моля, преустановете ползването на кошарката, докато повредата бъде отстранена и счупените части подменени.
15. Не извършвайте сами ремонт на детската кошарка. При установена повреда, моля, свържете се с оторизиран сервиз или с търговския агент, от когото сте закупили продукта.
16. Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от тези, одобрени от производителя.
17. След разопаковане на продукта, моля, отстранете всички найлонови опаковки и ги изхвърлете на означените за целта места. Дръжте ги далеч от децата, за да предотвратите задушаване на децата.
18. Не използвайте матрак за кошарката, различен от този, предоставен с продукта и одобрен от производителя.
19. Не сгъвайте кошарката, докато детето е в нея.
20. Не поставяйте обемни играчки или възглавници в кошарката, защото детето може да се покачи по тях, да се покатери по кошарката и да излезе от нея.

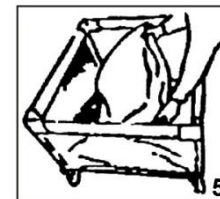
В. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАЗГЪВАНЕ И СГЪВАНЕ НА ПРОДУКТА

Моля, следвайте внимателно инструкциите за разгъване и сгъване на продукта. След всяко действие, проверявайте дали сте свързали, фиксирали и застопорили правилно отделните части на кошарката.

1. Извадете и разпънете матрачната основа от чантата. Изтеглете и разтеглете дългите релси на кошарата, както е показано във фигурите по-долу. (1-1 до 1-4)



5. Für Kinder älter als 6 Monate, die selbst aufrecht stehen können, soll die Matratze an der Basis des Babybetts gelegt werden. Entfernen Sie dafür die Matratze und entfernen Sie die Stoffbasis, indem Sie den Reißverschluss öffnen und die Matratze in die Basis des Babybetts einsetzen. Siehe beigefügtes Bild 5.

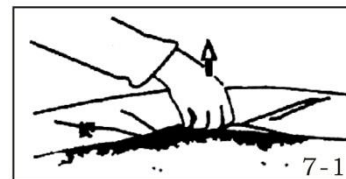


Um das Baybett zu falten, folgen Sie die Schritte 6 - 8.

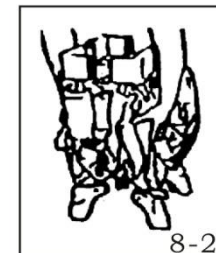
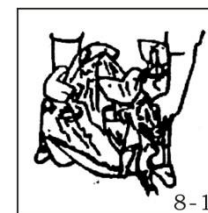
6. Heben Sie die Matratze an und ziehen Sie das Stoff auf die Hälfte der Höhe, wie auf dem folgenden Bild gezeigt. (6)



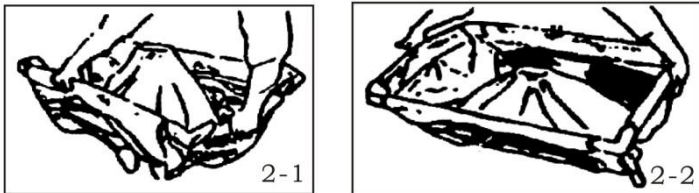
7. Drücken Sie den Knopf in der Mitte der Schienen nach oben. Diese sollen die Form V annehmen. Ziehen Sie den Stoff in der Mitte nach oben, so dass dieser nicht herumschleppt, und drücken Sie den erneut, wie auf dem folgenden Bild gezeigt. (7-1 - 7-4)



8. Ziehen Sie den Stoff vollständig nach oben und falten Sie die vier Beine zusammen, wie auf dem folgenden Bild gezeigt. (8-1 8-2)



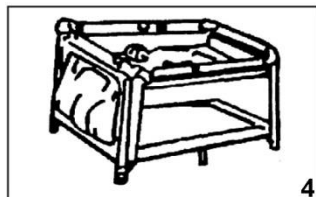
2. Разпънете късите релси на рамката, както е показано във фигурите по-долу. (2-1 и 2-2)



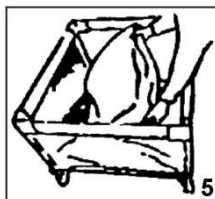
3. След като се уверите, че всички страни са фиксирани, натиснете надолу издутата част, докато се фиксира, както е показано на фигурата, както е показано във фигурата по-долу. (3)



4. Поставете платнената основана матрака на кошарката, като я фиксирате с помощта на ципа. След това в съответните отвори на плата, поставете поддържащите метални тръби. Сложете матрака върху платнената основа, както е показано на фигура (4). Използването на матрака в това положение е подходящо за деца до 6 месечна възраст.



5. За деца над 6 месеца, когато те вече могат сами да се изправят в кошарата, матракът трябва да се постави в основата на кошарата. За целта извадете матрака и свалете платнената му основа, като разкопчеете ципа и поставете матрака в основата на кошарата. Вижте приложената фигура 5.

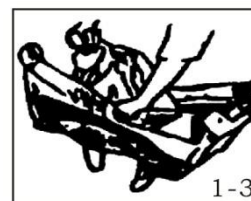
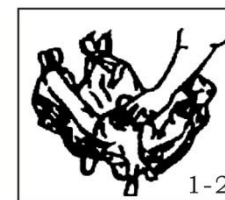
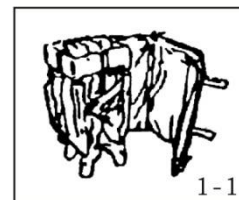


За да сгънете кошарата следвайте стъпки 6 – 8.

6. Вдигнете матрака и издърпайте плата в средата до половината височина както е показано на фигурата по-долу. (6)



1. Entfernen und entfalten Sie die Matratzenbasis aus der Tasche. Ziehen und verlängern Sie die langen Schienen des Babybetts, wie auf dem Bild unten gezeigt. (1-1 bis 1-4)



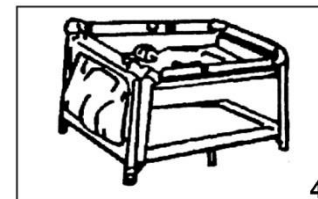
2. Verlängern Sie die kurzen Schienen des Rahmens wie auf folgendem Bild gezeigt. (2-1 und 2-2).



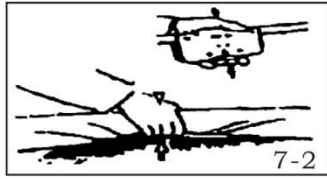
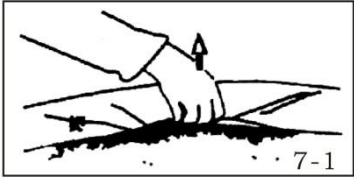
3. Nachdem Sie sich sicherstellen, dass alle Seiten fixiert sind, drücken Sie den angeschwollenen Teil nach unten, bis dieser wie auf dem folgenden Bild gezeigt verriegelt ist. (3)



4. Legen Sie den Matratzestoff ins Babybett und ziehen Sie diesen mit einem Reißverschluss fest. Platzieren Sie dann die tragenden Metallrohre in die entsprechenden Löcher im Stoff. Legen Sie die Matratze wie auf dem Bild (4) gezeigt. Die Verwendung der Matratze in dieser Position ist für Kinder im Alter von max. 6 Monaten geeignet.



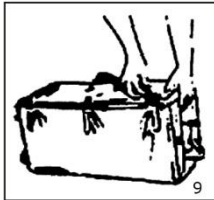
7. Натиснете копчето, намиращо се в средата на релсите нагоре. Те трябва да придобият формата V. Издърпайте плата в средата нагоре, за да не се влачи и натиснете отново, както е показано на фигурите по-долу. (7-1 - 7-4)



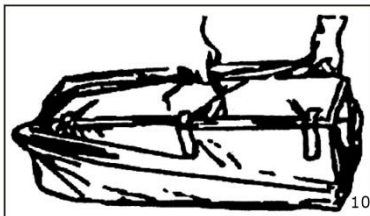
8. Издърпайте плата напълно нагоре, след което съберете четирите крака заедно, както е показано на фигурите по-долу. (8-1 8-2)



9. Увийте структурата в матрака и затегнете здраво, както е показано на фигурата. (9)



10. Поставете обвития пакет в чантата за пътуване, както е показано на фигурата. (10)



B. WARNUNGEN!

- 1. ACHTUNG!** Lassen Sie das Kind nie im Produkt unbeaufsichtigt.
- 2. ACHTUNG!** Bewegen Sie das Babybett nicht, während das Kind drin ist!
- 3. ACHTUNG!** Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Ihr Kind rausklettern kann.
4. Das Babybett soll nur von einem Erwachsenen entfaltet werden. Sobald Sie das Babybett entfaltet haben und bevor Sie es benutzen, stellen Sie sich sicher, dass alle Mechanismen fixiert sind und das Produkt richtig entfaltet ist.
5. Legen Sie das Babybett nicht auf unebenen Flächen, in der Nähe von Treppen, auf rutschigen und nassen Oberflächen, in der Nähe von Schwimmbädern, Wärmequellen - Heizgeräten, Kochherden und Kaminen im Freien und anderen gefährlichen Orten.
6. Das Babybett nicht einstellen, während das Kind drin ist!
7. Legen Sie nie Gegenstände drin, um Rausklettern zu verhindern.
8. Lassen Sie nicht mehr als ein Kind das Babybett benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit oder um das Babybett spielen, wenn ein anderes Kind drin ist.
- 9. ACHTUNG!** Legen Sie nicht mehr als eine Matratze drin.
- 10. ACHTUNG!** Nehmen Sie keine Änderungen oder Verbesserungen an der Konstruktion vor, da dies dazu führen kann, dass das Babybett umkippt oder beschädigt wird, während das Kind drin ist, und das Kind kann verletzt werden.
11. Hängen Sie keine Gegenstände und Zubehörteile an das Babybett, die nicht vom Hersteller geliefert sind, da dies die Stabilität des Produkts und die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen kann.
12. Das Babybett ist nur betriebsbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen aktiviert sind. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig, ob die Verriegelungsmechanismen richtig verriegelt sind.
13. Vor jeder Verwendung des Produkts, stellen Sie sich sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß eingebaut und fest angezogen sind und dass keine Teile fehlen.
14. Vor jeder Verwendung des Produkts, stellen Sie sich sicher, dass keine gebrochenen, fehlenden oder fehlerhaften Teile vorhanden sind. Wenn Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie bitte das Produkt nicht mehr, bis der Schaden repariert ist und die beschädigten Teile ersetzt wurden.
15. Reparieren Sie das Babybett nicht selbst. Wenn ein Fehler auftritt, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt oder den Händler.
16. Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller genehmigt sind.
17. Nach dem Auspacken des Produkts entfernen Sie alle Nylonverpackungen und entsorgen Sie diese an den dazu bestimmten Orten. Halten Sie diese weg von Kindern, um Erstickungen zu verhindern.
18. Verwenden Sie keine andere als die mit dem Produkt gelieferte und vom Hersteller genehmigte Matratze.
19. Falten Sie das Babybett nicht, während das Kind drin ist.
20. Legen Sie keine sperrigen Spielzeuge oder Kissen in dem Babybett, da das Kind rausklettern kann.

C. ANWEISUNGEN ZUM FALTEN UND ENTFALTEN DES PRODUKTES

Bitte die Anweisungen zum Falten und Entfalten genau folgen. Prüfen Sie nach jedem Schritt, ob Sie die einzelnen Teile richtig verbunden, fixiert und verriegelt haben.

Г. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ДЕТСКАТА КОШАРА ЗА ИГРА

1. Редовно поверявайте фиксираните части и заключващите механизми, дали има нещо счупено или отчупено и дали не са повредени. Ако установите повреда, моля, преустановете ползването на детската кошарка, докато повредената част се подмени. Не извършвайте сами ремонт на продукта, а се свържете с оторизиран сервиз или търговския агент, от когото сте закупили продукта. В противен случай Вашата гаранция ще бъде анулирана.
2. Периодично почиствайте кошарката.
3. Платовете по кошарата се почистват с топла вода и мек сапун. След почистване, оставете кошарата да изсъхне добре преди да я използвате. Абсолютно е забранено да я сгъвате и прибирате, преди да е изсъхнала напълно.
4. Не използвайте силни почистващи препарати, белина или препарати с абразивни частици, за да почистите продукта. Забранено е почистването му в перална машина, сушилня, чрез химическо чистене, избелване и центрофугиране.
5. Пластмасовите и метални части, почиствайте с влажна мека кърпа и подсушавайте със суха мека кърпа.
6. Не оставяйте продукта на вредното въздействие на външни фактори – преки слънчеви лъчи, дъжд, сняг или вятър. Това може да доведе до повреда на металните и пластмасови части и избелване на платовете на кошарата.
7. Когато не използвате продукта, съхранявайте го на сухо и проветриво място, а не в прашни, влажни помещения с много ниски или високи стайни температури.

Д. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своята кошарка, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
2. Ще го поправим;
3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.

Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на кошарката или друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт на кошарката. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

1. The fabrics of the playpen are cleaned with warm water and mild soap. After cleaning, let the playpen dry completely before using it. It is absolutely forbidden to fold and store it before it is completely dry.
2. Do not use strong detergents, bleach or detergents with abrasive elements in order to clean the product. It is forbidden to clean it in a washing machine, drier, via dry cleaning, bleaching or tumble dry.
3. Clean the plastic and metal parts with wet soft cloth and wipe dry with a dry soft cloth.
4. Do not expose the product to the harmful effect of external factors– direct sunlight, rain, snow or wind. This may lead to damage of the metal or plastic parts and bleaching of the fabric of the playpen.
5. When you do not use the product, keep it in a dry and well ventilated place, not in dusty, humid premises with very low or high room temperature.



Importer: MONI TRADE OOD
Address: Bulgaria, city of Sofia, Trebich quarter – Stopanski dvor
Tel.: +359 2 936 07 90; +359 2 936 07 95

DE

EINLEITUNG

Das Babybett ist laut folgende EU Standards hergestellt: EN 716 – 1+2:2008 für Möbel, Kinderbetts und laut EN 71-1, EN 71-2 und EN 71-3. Das Produkt ist ein klappbares Babybett für Spielen, zusammengebaut von 2 Niveaus und Wickelregal. Das Babybett ist für Kinder mit max. Gewicht bis zum 14 kg und max. Höhe von 86 cm geeignet. Die Kindergröße darf nicht Rausklettern ermöglichen.

ACHTUNG! BITTE ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE FOLGEN, UM OPTIMALER SCHUTZ ZU GEWÄHRLEISTEN! Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Verletzungen des Kindes zu vermeiden und dessen Sicherheit sicherzustellen. Falls diese nicht gefolgt werden, tragen Sie selbst die Verantwortung! Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt verwendet, die Bedienungsanleitung gelesen hat.

I. EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

A. ACHTUNG

1. Nie Gegenstände an das Babybett hängen!
2. Die vier Schienen sollen vor dem Gebrauch vollständig fest sein!
3. Legen Sie nie etwas in das Babybett, Ihr Kind kann herausklettern!
4. Geeignet für Kinder, die max.14 kg wiegen und mit max. Höhe von 86,4 cm!
5. Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen!
6. Legen Sie das Babybett fern von Wärmequellen wie Elektroherden und andere!
7. Es ist verboten, das Babybett zu verwenden, falls ein Schaden entdeckt wird!

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от кошарката, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови,

или пре-сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си кошарката от дадения дистрибутор.

Всяка нова кошарка е защитена с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация.

Гаранцията не покрива компонентите, износени и/или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда кошарката съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването.

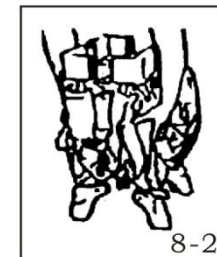
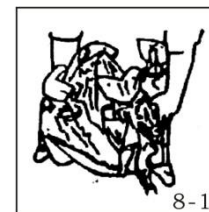
Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

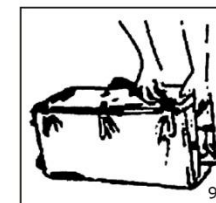
1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.



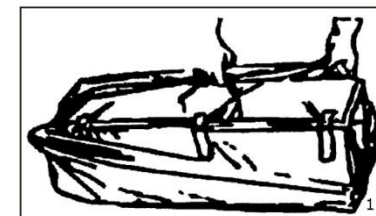
8. Pull the fabric upwards fully, afterwards gather the four legs together as shown on the schemes below. (8-1 8-2)



9. Wrap the mattress around the structure and tighten it firmly, as shown in the scheme below. (9)



10. Place the wrapped package in the travel bag, as shown in the scheme below. (10)



D. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE BABY PLAYPEN

1. Check the fixed parts and locking mechanisms regularly, whether there is anything broken or chipped; whether they are damaged. If you find any damage, please discontinue the use of the playpen, until the damaged part is replaced. Do not attempt to repair the product by yourselves; contact an authorized repair service or your dealer. Otherwise your guarantee will become void.
2. Clean the playpen regularly.

Гаранционни условия.

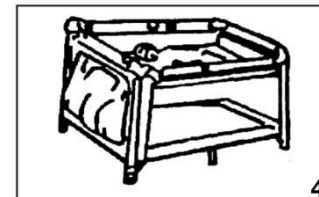
Кошарката е предназначена за забавление и употреба само от едно дете. Гаранционните условия се прекратяват при даване на кошарката под наем, при продажба на втора употреба или при претоварване. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба. Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.
2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.
3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: - стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие; - значимостта на несъответствието; - възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 - 4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 - 4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 - 4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: - разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.

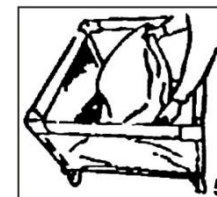
3. After you make sure that all sides are fixed, press downwards the bulging part until it is fixed, as shown in the scheme 3 below.



4. Using of the mattress in this position is suitable for children up to 6 months old. Place the fabric base of the playpen mattress, by attaching it using the zipper. After that put the metal support tubes in the corresponding holes of the fabric base. Place the mattress on the fabric base as it is shown in figure 4. Using the mattress in this position is intended for children from 0 to 6 months of age.

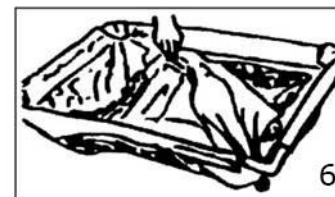


5. For children above 6 months of age, when they can stand straight up alone, the mattress must be placed on the base of the play pen. Take out the mattress and remove the fabric base by unzipping it and place the mattress on the base of the travel cot. Check figure 5.



In order to fold the playpen, please, follow steps 6 to 8.

6. Lift the mattress and pull the fabric in the middle to half the height as shown in the scheme below . (6)



7. Press the button located in the middle of the rails upwards . They should become V-shaped. Pull the fabric in the middle upwards, so as not to be dragged and press again, as shown in the schemes below. (7-1 - 7-4)



5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

Име на клиента :

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба:

Подпис и печат на продавача:

12. The travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are activated. Check carefully before each use whether the locking mechanisms are fully locked.

13. Before each use of the product, check whether all parts of the playpen are properly placed and tightened and if there are any parts missing.

14. Before each use of the product, check whether there are damaged, broken, chipped or missing parts. If you find such damages, please discontinue the use of the playpen, until the damage is removed and the broken parts replaced.

15. Do not perform repairs of the playpen by yourselves. In case of a damage found, please contact an authorized repair shop or your dealer.

16. Do not use accessories or spare parts, different from those approved by the manufacturer.

17. After you have unpacked the product, please remove all plastic packaging and throw them at the designated places. Keep them away from children in order to avoid suffocation of the children.

18. Do not use mattress for the playpen, different from the one provided with the product or and approved by the manufacturer.

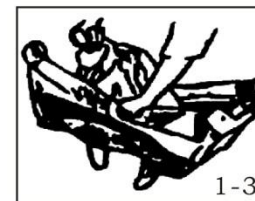
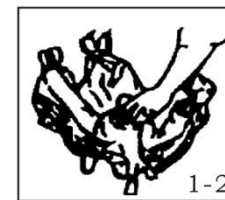
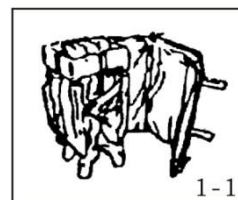
19. Do not fold the playpen while the child is inside of it.

20. Do not place bulky toys or cushions in the playpen, because the child may climb on them and get out of the playpen.

C. INSTRUCTIONS FOR FOLDING AND UNFOLDING OF THE PRODUCT

Please, follow the instructions for folding and unfolding of the product carefully. After each action, check whether you have connected, fixed and locked properly the separate parts of the playpen.

1. Take out the mattress base from the bag and unfold it. Pull out and unfold the long rails, as shown in the schemes below. (1-1 to 1-4)



2. Unfold the short rails of the frame, as shown in the schemes below. (2-1 and 2-2)



Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Описание на повредата:

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Вносител МОНИ ТРЕЙД ООД
Адрес: София, кв. Требич – Стопански двор
Тел.: +359 2 936 07 90;
Факс: + 359 2 936 07 95

INTRODUCTION

The playpen complies with the following European standard – EN 716 – 1 + 2:2008 – Furniture. Children's cots and folding cots for domestic use and Standards EN 71-1, EN 71-2 and EN 71-3. The product is a children's folding playpen with first and second level and changing mat. The children's playpen is suitable for children with maximum capacity of up to 14 kg and height 86,4 cm. Children should not be able to climb out of it.

WARNING! YOUR CHILD WILL BE UNDER MAXIMUM PROTECTION IS YOU FOLLOW CLOCELY THE WARNINGS AND RECOMMEDATIONS OF THIS INSTRUCTION!

Pay close attention to the warnings for safe use and provide all the necessary precautions in order to prevent the risk of injury or impairment of the child and ensure its safety! You are responsible for the safety of the child, make sure you follow and comply with these warnings and recommendations! Make sure that each person who uses the playpen is familiarized with the instruction and complies with it.

I. WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR SAFE USE

A. WARNING

- 1.Never hang items on the stroller!
- 2.The four rails have to be fully straightened before use!
- 3.Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out!
- 4.Suitable for children under 14 kg and under 86,4 cm!
- 5.The child should be under adult supervisions the entire time!
- 6.Hold the playpen away from heat sources such as electric heaters, etc!
- 7.Stop using playpen if damage is found!

B. WARNINGS!

- 1.WARNING! Never leave the child without adult supervision, while it is in the baby playpen.
- 2.WARNING! Do not move the playpen with the child inside!
- 3.WARNING! Discontinue the use of the playpen when your child is able to climb out of it independently.
- 4.The unfolding of the playpen should be carried out only by an adult. After you unfold the playpen and before its initial use make sure that all mechanisms are fixed and the playpen is unfolded properly.
- 5.Do not place the playpen on uneven surfaces, close to steps or stairways, slippery or wet surfaces, close to swimming pools, heat sources – heating appliances, stoves and open fires and other dangerous places.
- 6.Do not adjust the playpen with a child inside!
- 7.Never place anything in the playpen so that your child will not be able to climb out.
8. Do not allow for more than one child to use the playpen. Do not allow the children to play with the playpen or around it, if there is another child inside.
- 9.WARNING! Do not use more than one mattress in the playpen.
- 10.WARNING! Do not make any changes and improvement on the construction of the playpen, because it may lead to upending or damage to the playpen, while the child is in it: it may get hurt.
- 11.Do not attach objects and accessories to the playpen which are not provided by the manufacturer, because this may interfere with the stability of the playpen and the safety of your child. It may trap its foot, get entangled which may lead to suffocation.